



**ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL PROCESO DE CONSULTA A LAS COMUNIDADES
RARÁMURIS SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-
TOPOLOBAMPO, CON LOS GOBERNADORES TRADICIONALES DEL PUEBLO
RARÁMURI**

Con fundamento en los artículos 1° y 2° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; artículo 6 y demás relativos del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales en los Países Independientes; y en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y demás instrumentos normativos aplicables.

1. En la comunidad de **SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**, el día 30 del mes de noviembre de 2014, siendo las 13:10 horas, se dio inicio a la **“Sesión de Acuerdos Previos”** en la citada comunidad. Lo anterior, como parte de la “Etapa de Acuerdos Previos” del “Proceso de Consulta a las comunidades Raramuri sobre la construcción y operación del gasoducto El Encino-Topolobampo.
2. En la asamblea estuvieron presentes las **autoridades tradicionales siguientes: Trini Morales Torres, Juan Vega Escobar y Mariano Corral**, primer, segundo y tercer gobernadores de la comunidad de San Alonso, Municipio de Urique, éste último también primer gobernador de la comunidad de Bacajipare, Municipio de Urique, **Petra Lara y María Soto**, primera y segunda gobernadora de la comunidad de La Mesa del Sombrero, Municipio de Urique, **Teodoro Moreno González** primer gobernador de la comunidad de La Mesa de Quitayvo, Municipio de Urique e **Higinio Reyes Patiño** primer gobernador de la comunidad de San Rafael, Municipio de Urique; no estuvieron presentes los integrantes de las comunidades de Bore y Huitosachi.
3. Como representantes del **Gobierno Federal** estuvieron:

SECRETARÍA DE ENERGÍA.

Handwritten signatures and names in blue ink:
C...
Trini Morales Torres
Juan Vega Escobar
Mariano Corral
Petra Lara
María Soto
Teodoro Moreno González
Higinio Reyes Patiño



Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta

- Lic. Katia Puga Cornejo, Directora General Adjunta de Evaluación de Impacto Social y Consulta.

COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS.

- Profr. Jesús Adrián Palma Armenta, Director del Centro Coordinador CCDI de San Rafael, Urique.

COMISIÓN FEDERAL DE ELECTRICIDAD

- C.P. Salvador Hernández Frías, Residencia de Obra Administración Gasoducto El Encino-Topolobampo.

4. Por parte del **Gobierno del Estado de Chihuahua.**

- Lic. Audén Acosta Royval, Jefe del Departamento Jurídico de la Coordinación Estatal de la Tarahumara.

5. La sesión de acuerdos previos se desarrolló de conformidad al siguiente orden:

Una vez instalada la asamblea comunitaria, El C. Trini Morales Torres primer Gobernador tradicional de la comunidad de San Alonso, Municipio de Urique dio la bienvenida a los asistentes a la asamblea comunitaria.

Con el objeto de garantizar los derechos lingüísticos del pueblo rarámuri, las exposiciones ante la asamblea se desarrollaron en idioma español y rarámuri, atendiendo la variante lingüística de la(s) comunidad(es) participantes. Para tales efectos, el C. Salvador Velazquillo Frías integrante de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas fungió como interprete – traductor.

La Directora General Adjunta de Evaluación de Impacto Social y Consulta de la Secretaría de Energía explicó a los participantes, los antecedentes directos de la reunión convocada; los cuales están directamente relacionados con los compromisos celebrados en la “Sesión de Acuerdos Previos” desarrollada el 7 de noviembre del

Katia Puga

Pact

Salvador Velazquillo Frías

[Signature]

Maria Soledad

[Signature]

presente año, en la comunidad de Creel, Municipio de Urique, los cuales se detallan a continuación:

- LOS REPRESENTANTES DE LAS COMUNIDADES Y LOS ASISTENTES DECIDIERON APROBAR, EN LO GENERAL, EL “PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”.
- LA AUTORIDAD RESPONSABLE PRESENTARÁ EL “PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO” EN CADA UNA DE LAS COMUNIDADES QUE SE ENLISTAN PARA SU RATIFICACIÓN Y APROBACIÓN EN LO PARTICULAR DE CONFORMIDAD CON LA SIGUIENTE LISTA: Mogotavo, Municipio de Urique el día 28 de Noviembre de 2014
- LAS COMUNIDADES QUE NO DECIDIERON FECHA DE REUNIÓN EN ESTE MOMENTO, LA COMUNICARÁN EN BREVE A LA COORDINACIÓN ESTATAL DE LA TARAHUMARA Y A LA DELEGACIÓN FEDERAL DE LA CDI.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Mario Soto

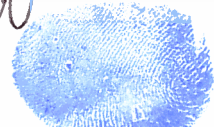
Una vez expuestos los antecedentes que dieron pauta a la reunión, se procedió a explicar el “Protocolo para la Consulta al Pueblo Rarámuri sobre la Construcción y operación del Gasoducto El Encino Topolobampo”.

Al concluir la explicación, se procedió a escuchar y resolver las dudas e inquietudes presentadas por la comunidad, sobre los objetivos y alcances del “Protocolo para la consulta al Pueblo Rarámuri sobre la Construcción y operación del Gasoducto El Encino Topolobampo”

6. Una vez desahogadas todas las dudas y observaciones sobre la información proporcionada y agotados los temas de la Asamblea, se establecieron los siguientes:



[Handwritten signature]



[Handwritten mark]

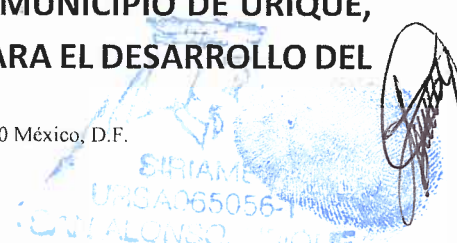


ACUERDOS:

1. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN ALONSO, BACAJPARE, LA MESA DEL SOMBRERO, LA MESA DE QUITAYVO Y SAN RAFAEL, TODAS DEL MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA; EN PLENO EJERCICIO DE SU LIBRE DETERMINACIÓN Y AUTONOMÍA DECIDEN RATIFICAR EL “PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”, APROBADO EN LO GENERAL EL DÍA 7 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO EN LA COMUNIDAD DE CREEL, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA.
2. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN ALONSO, BACAJPARE, LA MESA DEL SOMBRERO, LA MESA DEL QUITAYVO Y SAN RAFAEL, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA, DESIGNAN COMO ASESORES A LAS SIGUIENTES PERSONAS: SAN ALONSO AL PROFR. JESUS ADRIAN PALMA ARMENTA; BACAJPARE SE RESERVA PARA DESIGNAR SU ASESOR CON POSTERIORIDAD: LA MESA DEL SOMBRERO AL PROFR. JESUS ADRIAN PALMA ARMENTA: LA MESA DE QUITAYVO AL PROFR. JESUS ADRIAN PALMA ARMENTA: Y SAN RAFAEL AL PROFR. JESUS ADRIAN PALMA ARMENTA. LO ANTERIOR EN EL MARCO DEL “PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”, RESERVANDOSE SU DERECHO DE MODIFICAR O DESIGNAR A OTROS ASESORES.
3. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN ALONSO, BACAJPARE, LA MESA DEL SOMBRERO, LA MESA DE QUITAYVO Y SAN RAFAEL, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA; ESTABLECEN LAS SIGUIENTES FECHAS PARA EL DESARROLLO DEL

[Handwritten signatures in blue ink]

Maria Soto





Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta

“PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”.

FASE	ACTIVIDAD	LUGAR	FECHA
Fase de Acuerdos Previos	Aprobación del protocolo, la metodología y el calendario propuestos por parte de los representantes del pueblo indígena sujeto de la Consulta	Creel Mogotavo	7 de Noviembre de 2014 30 de Noviembre de 2014
Fase Informativa	Asamblea Informativa en las cuales se entrega toda la información necesaria sobre el proyecto a los sujetos de Consulta.	Mogotavo	11 de enero de 2015
Fase Deliberativa	Deliberación al interior de la comunidad indígena.	Mogotavo	Del 12 de enero al 6 de febrero de 2015
Fase Consultiva	Asamblea de Consulta.	Creel, Chihuahua	7 de febrero de 2015

4. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN ALONSO, LA MESA DEL SOMBRERO, LA MESA DE QUITAYVO Y SAN RAFAEL, MUNICIPIO DE URIQUE SOLICITAN LA PRESENCIA DE UN INTERPRETE - TRADUCTOR EN TODAS Y CADA UNA DE LAS ETAPAS Y ACTIVIDADES QUE SE REALICEN EN EL MARCO DEL PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO” PREFERENTEMENTE AL C. SALVADOR VELAZQUILLO FRIAS Y AL C. FELIPE CARRILLO. BACAJIPARE CON POSTERIORIDAD PROPONDRÁ A UN TRADUCTOR

No habiendo otro asunto que tratar se da por concluida la presente acta siendo las 14:20 horas, del 30 de noviembre de 2014, firmando de conformidad los gobernadores indígenas, así como representantes de las instancias gubernamentales y ciudadanos participantes.

San Alonso, Municipio de Urique, Chihuahua, a 30 de noviembre de 2014.



Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta

POR LAS COMUNIDADES RARÁMURI

<i>SIRIAME URSA065056-1 SAN ALONSO, URUQUE</i> <i>Trinidad Morales Torres</i> C. TRINI MORALES TORRES PRIMER GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE SAN ALONSO	C. JUAN VEGA ESCOBAR SEGUNDO GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE SAN ALONSO
<i>Mariano Corral Rascon</i> C. MARIANO CORRAL TERCER GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE SAN ALONSO	<i>Mariano Corral Rascon</i> C. MARIANO CORRAL PRIMER GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE BACAJIPARE
<i>Petra</i> C. PETRA LARA PRIMERA GOBERNADORA DE LA COMUNIDAD DE LA MESA DEL SOMBRERO	<i>Maria Soto</i> C. MARIA SOTO SEGUNDA GOBERNADORA DE LA COMUNIDAD DE LA MESA DEL SOMBRERO
<i>Teodoro</i> C. TEODORO MORENO GONZALEZ PRIMER GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE LA MESA DE QUITAYVO	<i>Higinio</i> C. HIGINIO REYES PATIÑO PRIMER GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE SAN RAFAEL

Trinidad Morales Torres
Mariano Corral Rascon
Petra
Higinio
Maria Soto

**POR LA AUTORIDAD RESPONSABLE DE LA CONSULTA
PREVIA, LIBRE E INFORMADA AL PUEBLO RARÁMURI**



A



Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta

LIC. KATIA PUGA CORNEJO
DIRECTORA GENERAL ADJUNTA DE EVALUACIÓN DE IMPACTO SOCIAL Y CONSULTA
SECRETARÍA DE ENERGÍA.

**COMITÉ TÉCNICO ASESOR DE LA CONSULTA PREVIA, LIBRE E INFORMADA AL
PUEBLO RARÁMURI**

JESÚS ADRIÁN PALMA ARMENTA
REPRESENTANTE DE LA DIRECCIÓN DEL CENTRO COORDINADOR
CCDI – SAN RAFAEL

POR LA AUTORIDAD COADYUVANTE.


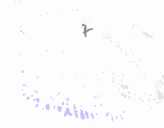



LIC. AUDÉN ACOSTA ROYVAL, JEFE DEL DEPARTAMENTO JURIDICO DE LA
COORDINACIÓN ESTATAL DE LA TARAHUMARA

C.P. SALVADOR HERNANDEZ FRIAS

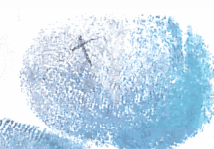
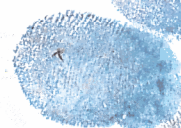


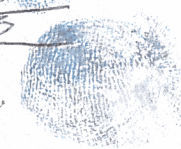





Residencia de Obra Administración
del Gasoducto El Encino-Topolobampo



FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA

Isidro ortega Moreno	_____	Isidro Ortega M.
Pedro ortiz Cancio	_____	
Roque Vega Valenzuela	_____	Roque Vega V.
Isidro Gutierrez Moreno	_____	<u>Isidro Gutierrez Moreno</u>
Matias Lara Torres	_____	
Nicolas campos Guerra	_____	
Manuel Vega Escobar	_____	
Mose Merino Avitia	_____	Jose Merino Avitia
Guadalupe Rascon Morales	_____	Guadalupe Rascon Morales
Alberto Lara Torres	_____	Alberto Lara Torres
Ramon Torres Valenzuela	_____	Ramon Torres V.
Francisco Vega Mancinas	_____	
Corpos Lara Tapadera	_____	Corpos Lara Tapadera
Daniel Rascon Loya	_____	Daniel Rascon Loya
Enrique Rivas Ortega	_____	Enrique Rivas O.
Rosario Lara Rivas	_____	ROSARIO LARA RIVS
Jose Juan Lara Lagarda	_____	José Juan Lara Lagarda
M ^a Dolores ortega vega	_____	Maria Dolores O.V.

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**

Jose palma Giron	_____	JOSE PALMA G
Miguel palma Torres	_____	
Fabian Gutierrez Monarca	_____	
Isidro Torres Gutierrez	_____	
Pedro Escobar Gonzalez	_____	
Miguel Morales Monarca	_____	
Pilar Cancio Vega	_____	
Fortino Ortega Valenzuela	_____	
Corpus ortega Torres	_____	Corpus ortega x
Juan campos Cancio	_____	
Herculano Moreno Torres	_____	HERCULANO M.T.
Miguel ortega Glez	_____	
Sebastian Escobar Rascon	_____	Sebast. An Escobar R.
Isidro Moreno Glez	_____	
Carlos Morales Rascon	_____	Carlos Morales Rascon
Quirino ortega Machado	_____	Quirino ortega
Teodoro Gutierrez Moreno	_____	Teodoro GUTIERREZ MORENO

FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA

Mauricio Campos Ortega

Mauel Lara Soto

Jose Sanchez Sampedro

Seberio Lara Miguez

Andres Lara

Lucio
Martín Moreno Torres

Lucio Moreno Ortega
MAXIMIANO VEGACARRILLO

Luis Lara Rascon
Arnulfo Pasadoro R.

Ramon Ortega M. Machado

Isabel Prieto Arias

Cruz Moreno Lara

SENER

SECRETARÍA DE ENERGÍA



Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta
Dirección de Consulta

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**

Rosa Moreno Carrillo

FELIPE CARRILLO R.
ELISEO SOTOLARA

Isidro Lara Lagarda

Jose maria Frias LARA

BONIFACIO UGGA OLTEGUA

Antonio Lara Cruz
Luis Carrasco

SENER

SECRETARÍA DE ENERGÍA



Subsecretaría de Hidrocarburos
Dirección General Adjunta de Evaluación
de Impacto Social y Consulta
Dirección de Consulta

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**

AGOSTIN RASCAN VEGA

JUAN CARLOS SOTO

Victor Palma h

ROSA QUINTERO FLORES

MARCELA VEGA TORRES

MIGUEL OLTEGA BALBUENA

Luis H.S.

MARIBEL LEON MORANO

FABIAN MORANO RUIZ
Lorenzo

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**


PEDRO ESCOBAR ORTEGA

FABIA GARCIA MASCOR

MODESTO CARRILLO MORALES


JUAN GONZALEZ MORALES

ROBERTO MARTIN CAMPOS
ALEJANDRO

ANDRES CARRILLO TORRES

ELISIO VESALANA

AGUSTIN ESCOBAR LUNA

 — ALBERTO PALMA GUENRA

Comerino Torres Valenzuela

Juana Gutierrez Gonzalez



**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**

Rosa Angela Torres moreno

Josefa Lara FRIAS.

Maria DeLara Mosqueda

Rafaela Rosirel F

Natividad Morenoco

Isabel Cerret Moreno

Mónica Cosval Moreno



Diana Campa Carrillo



Lola Vega Orlegu



Virginea Torres Caballero



Tijuba Torres Lenzu



Carolina Torres Moreno



MARIA Tereesa Moreno Quintero



Teresa Valenciana C

Nebygo León Moran

Angélica Lara Escobar



Marcelina Torres Tapadera



FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA



Micaela Torres Caballero



Mónica Canillo Frías
MONICA PATRICIA C



Mercedes Escoban Caballero



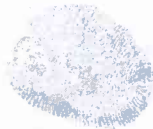
Natividad Torres

Carmen Gutierrez Moreno

Carmen Gutierrez Moreno



Zenobia Escobar



Candelaria Gutiérrez



María Gutiérrez Morde



Eimilia Morales Moreno



Fuadalupe Ortega Valenzuela



Micaela Vega Ortega



Teresa Caballero Gutierrez



Bertha Francis Morillo



FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA

Rosario Sota Lara

Guadalupe Sota Lara

Josefina Salmeron Soto

Albina Moreno Gonzalez Albina Moreno G.

Juana Quintero Valenzuela

María Escobar Morales

Mano C. Legorda P.

Jesús A. Escobar Batista

Solia Mendoza Escobar

Rosa Rivas Batista

María Eva Rivas Batista

Micaela Torres Moreno

Juan Sanchez Campos

María Sota Merino

Dolores Cervillo Torres



**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO"
COMUNIDAD DE SAN ALONSO, MUNICIPIO DE URIQUE, CHIHUAHUA**

Lucia Ortega Cleto

Candelaria Moreno Ortega

Salomero Estrada Cruz

Enriqueta Torres Moreno

Enriqueta Torres Moreno

Maria Corrales Valenzuela

Lorena Garcia Ortega

Rosa Moreno Rivas

Yolanda Gutierrez Moreno

Rosa Ortega Valenzuela

Margarita Loya Castro

Crecencia Lara Ortega

Natividad Gutierrez M.

Cristina Vega Valenzuela

Gabriela Valenzuela Cancio

Dolores Lara Ortega

Juana Torres Cruz

Maria Merino Ortega

Rocio Lara Tapadera

Rosa Velazquez Morillo